

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 1^{er} AOÛT 1933.

Rapport des Commissions réunies de la Justice et de l'Agriculture, chargées de l'examen du Projet de Loi temporaire relative à la réduction de certains fermages (texte réamendé par la Chambre des Représentants).

(Voir les n^{os} 19, 20, 21, 22, 45, 46, 47, 48, 59, 85 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 12 avril, 4, 5, 10 et 11 mai 1933; les n^{os} 77, 89, 93, 100 et les Annales parlementaires du Sénat, séances des 18 et 19 juillet 1933; les n^{os} 168, 171 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 26 juillet 1933.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 1 AUGUSTUS 1933.

Verslag uit naam van de Vereenigde Commissiën van Justitie en van Landbouw, belast met het onderzoek van het ontwerp van tijdelijke wet betreffende de vermindering van sommige pachtprizen. (Tekst door de Kamer der Volksvertegenwoordigers opnieuw geamendeerd.)

(Zie de n^{rs} 19, 20, 21, 22, 45, 46, 47, 48, 59, 85 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 12 April; 4, 5, 10 en 11 Mei 1933; de n^{rs} 77, 89, 93, 100 en de Handelingen van den Senaat, vergaderingen van 18 en 19 Juli 1933; de n^{rs} 168, 171 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 26 Juli 1933.)

Présents : MM. LIGY, président; CLESSE, COENEN, CRIQUELION, DE CLERCQ (J.-J.), DE CLERCQ (Joseph), le baron DELVAUX DE FENFFE, le baron DE MOFFARTS, DE SÉLYS LONGCHAMPS, le baron DE STEENHAULT DE WAERBEECK, le baron D'HUART, DIRIKEN, DISIÈRE, le baron DU FOUR, HANQUET, HÉNAULT, HICGUET, HUISMAN VAN DEN NEST, LEBEAU, LEBON, LIMAGE, le baron MEYERS, MOUSTY, MULLIE, ORBAN, PAULSEN, PHILIPS, ROLIN, VAN BERCKELAER, VANDE MOORTELE, VAN FLETEREN, VANHERCK, VAN SCHOOR, VAN VLAENDEREN, le baron VAN ZUYLEN, VERHEYDEN, VINCK, WAUTERS et LEGRAND, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Vos Commissions réunies de la Justice et de l'Agriculture, dans leur séance du 1^{er} août, ont revu le texte du projet de loi sur la réduction de certains fermages tel que ce texte est sorti des dernières délibérations de la Chambre.

Il résulte de cet examen une première constatation : c'est, qu'excepté

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uwe Vereenigde Commissiën van Justitie en van Landbouw hebben in hunne vergadering van 1 Augustus, den tekst van het wetsontwerp herzien op de tijdelijke vermindering van sommige pachtprizen zooals hij door de Kamer werd gewijzigd.

Uit dit onderzoek blijkt vooreerst dat, afgezien van artikel 4, de Kamer

tion faite de l'article 4, la Chambre a adopté *ne varietur* les nombreuses modifications apportées par le Sénat au texte primitif du projet.

L'article 4 n'a point eu le même succès et il a été rejeté à la Chambre par 124 voix contre 18.

Dès avant les premières délibérations du Sénat, nous savions qu'il y avait dans l'autre Assemblée des adversaires irréductibles du droit de résiliation. Il n'en est pas moins intéressant de rechercher sur quelles considérations s'est fondée la majorité de la Chambre pour justifier la suppression de l'article 4.

Le problème à résoudre, cela n'est point douteux, comporte avant tout et en ordre principal un côté juridique dont l'importance ne peut être contestée.

Au moment où il va autoriser la justice à apporter d'autorité des modifications graves à des contrats librement consentis, le législateur a le devoir impérieux de dire si, dans sa pensée, il s'agit d'une mesure de pure bienfaisance, imposée non à la collectivité, mais à certains particuliers, ou s'il ne faut voir, au contraire, dans la loi proposée qu'une application exceptionnelle sans doute, mais une application quand même d'un principe juridique déterminé, dont il convient alors de déduire les conséquences.

Il ne semble pas qu'à la Chambre on se soit spécialement préoccupé de cet aspect du problème ni que l'on se soit attaché à réfuter les arguments d'ordre juridique qui ont servi de fondement au système instauré par le Sénat.

Si nous consultons, en effet, le rapport déposé au nom de la Commission de la Chambre et le compte-rendu des débats qui s'en sont suivis, nous constatons qu'il n'a été rien objecté sur ce terrain des principes. Au contraire, l'honorable rapporteur a bien voulu reconnaître qu'il y avait, dans les considérations émises au Sénat, une *âme de vérité*.

ne varietur de talrijke wijzigingen heeft goedgekeurd die de Senaat aan den oorspronkelijken tekst toebracht.

Artikel 4 had niet denzelfden bijval en werd door de Kamer met 124 tegen 18 stemmen verworpen.

Reeds vóór de eerste beraadslagingen in den Senaat wisten wij dat er in de andere Kamer onverbiddelijke tegenstanders van het recht van verbreking waren. Het loont echter de moeite na te gaan waarop de meerderheid der Kamer steunde om artikel 4 te doen wegvallen.

Het op te lossen vraagstuk, dat is zeker, heeft eerst en vooral een juridische zijde van onloochenbaar belang.

Op het oogenblik waarop hij de rechtbank gaat machtigen van rechtswege ernstige wijzigingen toe te brengen aan vrijelijk gesloten overeenkomsten, heeft de wetgever voor dwingende plicht te zeggen of, naar zijne meening, het hier een maatregel van loutere weldadigheid geldt, opgelegd niet aan de gemeenschap maar aan sommige particulieren, dan wel of men in de voorgestelde wet slechts een althans uitzonderlijke toepassing moet zien van een bepaald juridisch beginsel waaruit dan de noodige gevolgtrekking moet worden gehaald.

Het lijkt niet dat men zich in de Kamer om deze zijde van het vraagstuk hebbe bekommerd, noch dat men de juridische opwerpen hebbe weerlegd waarop het stelsel van den Senaat steunde.

Inderdaad, zoo wij het verslag uit naam van de Kamercommissie en de daarop volgende debatten raadplegen, zien wij dat, op stuk van beginselen, niets werd tegengeworpen. Integendeel erkende de geachte verslaggever dat er in de beschouwingen van den Senaat een *grond van waarheid* was.

C'est donc sur le terrain du fait, et uniquement sur le terrain du fait, que semblent s'être placés les adversaires de la résiliation.

Certains membres de vos Commissions réunies ont cru devoir faire observer à ce sujet combien il importait, au contraire, suivant eux, de poser avant tout le principe dans une matière comme celle qui nous occupe. C'est le seul moyen, en effet, d'éviter qu'une loi proposée et votée en dehors de toute préoccupation d'ordre juridique, puisse constituer un précédent dangereux dont viendrait à s'autoriser le législateur de demain pour apporter à d'autres contrats, des modifications que justifierait seule leur prétendue opportunité.

Ces mêmes membres ont émis l'avis qu'il y avait lieu pour vos Commissions de maintenir le droit de résiliation admis par le Sénat. Ce droit, en effet, si la réduction fixée par le juge n'obtient pas l'adhésion des parties, leur apparaît comme le seul dénouement défendable d'une convention qui, par le fait de la crise et dans un de ses éléments essentiels, ne répond plus à la volonté des contractants.

Cette manière de voir qui fut celle de la majorité de vos Commissions, lors du premier examen du projet, a été combattue à nouveau par d'autres membres qui déjà, lors de ce premier examen, s'étaient prononcés pour le seul droit à réduction; la sentence du juge valait, d'après ces membres, interprétation souveraine et suffisante de l'intention qu'avaient eue les parties, lors de la conclusion du contrat.

Ces observations étant faites quant aux principes, certains membres de vos Commissions n'ont point cru cependant pouvoir se dispenser de faire connaître aussi leur sentiment au sujet des considérations de fait

De tegenstanders van de verbreking blijken zich dus op het gebied der feiten, en op dit gebied alleen, te hebben geplaatst.

Sommige leden van uw vereenigde Commissiën meenden daaromtrent te moeten doen opmerken hoezeer het er volgens hen op aankwam in de eerste plaats in een zaak als deze het beginsel te omschrijven. Dit is inderdaad het eenige middel om te vermijden dat een buiten alle juridische bezorgdheid om voorgestelde en goedgekeurde wet, een gevaarlijk precedent zou worden, waarop de wetgever van morgen zich zou kunnen beroepen om aan andere contracten wijzigingen toe te brengen die alleen kunnen gewettigd worden door hun voorgewende opportunité.

Dezelfde leden waren van meening dat uw Commissiën het door den Senaat aangenomen recht van verbreking moesten behouden. Inderdaad, dit recht lijkt hun, indien de vermindering door den rechter bepaald de instemming van partijen niet heeft, het eenig verdedigbare einde van een overeenkomst die, wegens de crisis en in een van haar hoofdbestanddeelen, niet meer aan den wil der contractanten beantwoordt.

Deze zienswijze, die bij het eerste onderzoek van het ontwerp door de meerderheid van uw Commissiën gedeeld werd, werd opnieuw bestreden door andere leden die zich reeds bij dit eerste onderzoek hadden uitgesproken voor het recht op vermindering alleen. Volgens deze leden, gold de uitspraak van den rechter als soevereine en afdoende interpretatie van de bedoeling van partijen bij het sluiten van de overeenkomst.

Eens deze opmerkingen gemaakt aangaande de beginselen, hebben sommige leden evenwel niet geoordeeld er te mogen van afzien ook hun meening te doen kennen aangaande de feitelijke beschouwingen gemaakt

qui furent émises dans l'autre Assemblée, à l'encontre du droit de résiliation.

On a dit notamment que si le droit de résiliation se justifiait, il fallait l'accorder « *ab initio* » et sans avoir à recourir d'abord à la procédure en réduction.

Le rapport déposé antérieurement au nom de vos Commissions réunies, a répondu à cette objection.

Le législateur, en effet, se trouve devant une convention spéciale qui comporte pour les parties deux éléments essentiels : le prix sans doute, mais aussi la stabilité relative que cette convention doit garantir au preneur et dont la nécessité a été proclamée par la loi récente sur les baux à ferme.

Il se fait que, par suite de la crise, cette convention ne peut plus s'exécuter conformément à sa lettre, celle-ci ne correspondant plus à la volonté qu'ont eue les intéressés au moment du contrat.

En d'autres termes, le prix est devenu excessif, mais si l'on est d'accord là-dessus, on ne l'est plus sur le quantum de ce prix et les intéressés ne parviennent pas à s'entendre sur cet élément capital de la convention.

A première vue, c'est dans le droit de résiliation que semble dès lors devoir être cherché le remède, mais en fait, l'application rigide de ce droit va porter atteinte à un autre droit respectable, celui qu'avait le preneur de ne pas voir rompre sans précautions suffisantes, un contrat qui lui garantissait une certaine durée d'occupation. Et dès lors, c'est à l'harmonisation de ces deux intérêts que s'était appliquée la majorité du Sénat en cherchant d'abord la solution du conflit dans la revision judiciaire du prix du fermage et en organisant ensuite avec prudence le droit à résiliation si la revision du prix, dont le bénéfice

in de andere Kamer tegen het recht van verbreking. Er werd onder meer gezegd dat, zoo het recht van verbreking gewettigd was het diende toegestaan *ab initio* en zonder eerst zijn toevlucht te nemen tot de procedure tot vermindering.

Op deze opwerping werd in het vroeger verslag geantwoord.

De wetgever staat immers tegenover een bijzondere overeenkomst die voor partijen twee hoofdbestanddeelen behelst : gewis den prijs, maar ook de betrekkelijke bestendigheid die deze overeenkomst moet waarborgen aan den huurder en waarvan de noodzakelijkheid werd afgekondigd in de jongste wet op de landpacht.

Het gebeurt dat, wegens de crisis, deze overeenkomst niet meer kan worden uitgevoerd naar de letter, daar deze niet meer overeenstemt met den wil der betrokkenen bij het sluiten der overeenkomst.

Met andere woorden, de prijs is buitensporig geworden, maar zoo men het daarover eens is, is dit niet meer het geval voor het quantum van dezen prijs en de betrokkenen slagen er niet in zich akkoord te stellen over dit hoofdbestanddeel van de overeenkomst.

Op het eerste zicht is het in het recht van verbreking dat derhalve het redmiddel dient gezocht, maar in feite zal de strakke toepassing van dit recht inbreuk maken op een ander eerbiedwaardig recht, namelijk het recht van den pachter niet zonder voldoende waarborgen een overeenkomst te zien verbreken die hem een zekeren duur van bewoning verzekerde. En derhalve had de meerderheid van den Senaat er zich op toegelegd beide belangen overeen te brengen met voor eerst de oplossing van het geschil te zoeken in de gerechtelijke herziening van den pacht prijs en met vervolgens het recht van verbreking omzichtig

restait cependant acquis au preneur jusqu'à la résiliation, n'avait point obtenu l'adhésion définitive des intéressés.

On a dit aussi que, par l'intervention du juge, la situation du bailleur n'était pas modifiée puisque la décision de justice ne faisait qu'adapter le prix du fermage à la situation nouvelle. Cela revient à dire que la justice peut intervenir d'autorité et se substituer à la volonté des intéressés, pour déterminer l'élément essentiel de la convention que constitue le prix, et cela dans une matière où le problème à résoudre est d'une complexité remarquable.

Il est bien difficile de soutenir sérieusement qu'en fait la décision du juge correspondra toujours et de façon indiscutable à la volonté qu'avaient les contractants au moment de la convention.

Cette décision, parce qu'il le faut bien, peut se justifier comme expédient et à titre de mesure provisoire. Elle obtiendra sa confirmation si l'autorité morale qui s'attache aux décisions de justice aidant, la sentence du juge obtient l'adhésion des parties. Elle ne se défend plus, de l'avis de nombreux membres de vos Commissions, si on prétend l'imposer aux intéressés au delà du temps nécessaire pour l'exercice raisonnable du droit de résiliation.

Il n'est point dénié d'ailleurs qu'en fait dans 95 p. c. au moins des baux en cours, le bailleur en vertu de l'article 1775 du Code civil, possède déjà, dès à présent, le droit de résiliation, avec seul préavis de deux ans.

Le législateur a donc reconnu que cette disposition de l'article 1775 n'avait rien qui mit gravement en péril les intérêts de la culture et

te voorzien, indien de herziening van den prijs, waarvan het voordeel nochtans verworven bleef aan den pachter tot aan de verbreking niet de definitieve instemming van partijen had bekomen.

Er werd ook gezegd dat, door bemiddeling van den rechter, de toestand van den pachter niet werd gewijzigd, vermits het vonnis den pacht prijs enkel aan den nieuwen toestand aanpast. Dit beteekent dat het gerecht op eigen gezag mag optreden en zich in de plaats stellen van den wil der belanghebbenden om het hoofdbestanddeel van de overeenkomst, den prijs, te bepalen en zulks op een gebied waar het op te lossen vraagstuk zoo ingewikkeld is.

Het is zeer moeilijk in ernst te beweren dat in feite de beslissing van den rechter steeds en onbetwistbaar zal overeenstemmen met den wil der contractanten op het oogenblik der overeenkomst.

Dit besluit kan, omdat het wel moet, als een lapmiddel en een voorloopige maatregel gewettigd zijn. Het zal bevestigd worden indien, mede dank zij het zedelijk gezag der rechterlijke uitspraken, het vonnis van den rechter de instemming van partijen vindt. Naar de meening van talrijke leden uwer Commissiën, ware het niet meer te rechtvaardigen indien men het over den tijd, noodig voor het redelijk gebruikmaken van het recht tot verbreking, aan de belanghebbenden wil opleggen.

Er wordt overigens niet ontkend dat in feite bij minstens 95 t. h. van de loopende pachtovereenkomsten, de verpachter nu reeds krachtens artikel 1775 van het Burgerlijk Wetboek, het recht van verbreking heeft, alleen mits opzegging van twee jaar.

De wetgever heeft dus erkend dat deze bepaling van artikel 1775 geen ernstige bedreiging inhield voor de belangen van den landbouw en dat

qu'elle se justifiait pour tous les baux non écrits.

Comment se fait-il que cette même disposition étendue pour des motifs graves aux quelques 5 p. c. de baux pour lesquels ne joue pas l'article 1775, devient entre les mains du bailleur une arme détestable qu'il faut lui refuser même si, par ce refus, le vote définitif de la loi doit être compromis.

L'article 4 accorde aussi le droit de résiliation au fermier, mais celui-ci dit-on, n'en usera point.

C'est là une affirmation contre laquelle s'inscrivent les partisans du maintien de l'article 4. Ils estiment au contraire que, dans bien des cas, c'est dans ce droit de résiliation et dans ce droit seul, que le fermier pourra trouver le salut.

Le fermier, a-t-on dit, n'a point d'intérêt à quitter sa ferme. Sans aucun doute, à moins qu'il n'ait de justes raisons de le faire. Mais il est également vrai que le bailleur n'a point non plus d'intérêt à changer de fermier s'il n'y trouve un avantage évident, c'est-à-dire s'il n'a des offres meilleures et, dans ce cas, il serait intéressant de savoir comment, honnêtement et juridiquement, peut lui être refusé le droit de résilier.

Il est assez difficile de croire à l'existence de ces propriétaires féroces qui, au mépris de leurs intérêts, useraient de l'article 4 par esprit de représailles. Mais, même alors, ce serait vraiment une arme à retardement puisqu'elle ne peut produire ses effets qu'après trois ans. Fût-il d'ailleurs exact qu'il pût se produire quelque abus en cette matière, ce ne serait pas un motif suffisant pour refuser aux intéressés une faculté qui ne serait et ne pourrait être, dans la

zij voor alle niet geschreven pacht-overeenkomsten gewettigd was.

Hoe komt het dat diezelfde bepaling wegens ernstige redenen uitgebreid tot de ongeveer 5 t. h. pachten waarop artikel 1775 niet van toepassing is, in de handen van den verpachter een verfoeilijk wapen wordt, dat hem moet worden geweigerd, zelfs indien door deze weigering de definitieve goedkeuring van de wet in gevaar wordt gebracht.

Artikel 4 kent ook het recht van verbreking toe aan den pachter, doch deze zal, zegt men, er geen gebruik van maken.

Tegen deze bewering komen de voorstanders van het behoud van artikel 4 op. Zij meenen integendeel dat de pachter in vele gevallen in dit recht van verbreking, en in dit recht alleen, redding zal kunnen vinden.

De pachter, zoo zegde men, heeft er geen belang bij zijne hoeve te verlaten. Ongetwijfeld, tenzij hij billijke redenen heeft om het te doen, doch het is eveneens waar dat de verhuurder er evenmin belang bij heeft van pachter te veranderen indien hij geen klaarblijkelijk voordeel daarbij vindt, t. t. z. indien hij geen voordeliger aanbod heeft en, in dat geval, ware het belangwekkend te weten hoe hem eerlijkheidshalve en rechtterlijk het recht van op te zeggen kan geweigerd worden.

Het is tamelijk moeilijk te gelooven aan het bestaan van deze wreedaardige eigenaars die, ten koste van hun belangen, artikel 4 als wraakmaatregel zouden inroepen. Doch zelfs dan ware het werkelijk een wapen met vertraagd effect vermits het slechts na drie jaar zou kunnen in werking treden. Ware het zelfs waar dat op dit gebied eenig misbruik zou kunnen voorkomen, dan ware zulks nog geen afdoende reden om aan de betrokkenen een vrijheid te weigeren die in de

plupart des cas, que l'exercice d'un droit légitime.

Si la Commission de la Chambre a combattu l'insertion dans la loi, de l'article 4 voté par le Sénat, ce n'est point d'ailleurs, semble-t-il, parce qu'elle en contestait vraiment l'utilité. Mais cette utilité, dit-on, serait pratiquement réduite et, d'autre part, l'effet psychologique de la loi serait désastreux.

Il paraît assez difficile de retenir pareil argument dans une matière comme celle qui nous occupe et de faire céder le droit devant des considérations qui ne se réclament même plus de l'équité, mais des simples réactions que pourrait provoquer, dans une opinion publique mal avertie, une loi qui, par ailleurs, serait juste dans ses dispositions.

Moins encore, certains membres de vos Commissions réunies peuvent-ils retenir un autre argument invoqué à la Chambre.

Il suffira, a-t-on dit, que le bailleur brandisse devant les yeux de son fermier l'arme de l'article 4. Celui-ci ne saura pas que cet article 4 lui garantit pratiquement trois ans d'occupation et il n'osera pas agir en réduction. En d'autres termes, la loi devrait garantir le fermier, non seulement contre les effets nocifs d'une disposition injuste par elle-même, mais elle devrait encore le garantir contre les conséquences de l'ignorance dans laquelle il se trouverait, par sa faute, du texte qui le protège.

Nous avons tenu, dans ce rapport, à reproduire largement les observations présentées par ceux des membres de vos Commissions qui ne croient point pouvoir voter la suppression de l'article 4.

Il nous a paru, en effet, qu'il convenait d'exposer les arguments qu'ils invoquent à l'encontre du vote émis à la Chambre pour demander le maintien

meeste gevallen slechts de uitoefening van een billijk recht zou zijn en zou kunnen zijn.

Indien de Commissie van de Kamer de inlassching in de wet van het door den Senaat aangenomen artikel 4 bestreden heeft, dan blijkt het trouwens niet dat zij er werkelijk het nut van betwistte. Doch dat nut zou, naar het luidt, practisch gering zijn en daarbij het psychologisch uitwerksel der wet noodlottig zijn.

Het ware tamelijk moeilijk dergelijk argument aan te houden in een zaak zooals de behandelde en het recht te doen wijken voor beschouwingen die zelfs niet meer op rechtvaardigheid berusten, doch op eenvoudige reacties die, bij een verkeerd ingelichte openbare meening, een wet zou verwekken welke voor het overige billijk zou zijn in haar voorschriften.

Sommige leden van uw Vereenigde Commissiën kunnen nog minder een ander door de Kamer ingebracht argument bijtreden.

Het zal volstaan, zoo werd gezegd, dat de verhuurder met het wapen van artikel 4 voor het oog van zijn pachter zou zwaaien. Deze zal niet weten dat artikel 4 hem feitelijk drie jaren pacht waarborgt en hij zal geen vermindering durven aanvragen. Met andere woorden, de wet zou den pachter niet alleen moeten vrijwaren tegen de schadelijke uitslagen van een op zichzelf onrechtvaardige bepaling, doch zij zou hem nog moeten vrijwaren tegen de gevolgen waaraan hij bloot staat omdat hij, door zijn eigen fout, den tekst die hem beschermt niet kent.

Wij hebben eraan gehecht in dit verslag breedvoerig de opmerkingen over te nemen die door diegenen der leden uwer Commissiën werden gemaakt welke niet meenen de weglating van artikel 4 te kunnen goedkeuren.

Het leek ons inderdaad dat het pastte hunne argumenten uiteen te zetten tegen de door de Kamer uitgebrachte stemming, om behoud te vra-

d'une disposition qui, il y a quelques jours, obtenait la majorité au Sénat.

Il restait à vos Commissions réunies à examiner un dernier aspect du problème. Quelle que soit l'opinion de certains de leurs membres sur la légitimité du droit de résiliation, il n'en est pas moins vrai que ce droit a été rejeté par la Chambre à une forte majorité et qu'il n'était guère probable que l'autre Assemblée revienne sur la décision qu'elle vient de prendre à ce sujet. Dès lors, se pose, même pour les partisans de l'article 4, la question de savoir s'il ne vaut pas mieux voter la loi telle quelle, quelque imparfaite qu'on puisse la trouver, plutôt que de s'exposer à ne point avoir de loi du tout.

Un membre a demandé qu'aux articles 3 et 10, on remplace la date de 1938 par celle de 1936, annonçant que, dans ces conditions, il pourrait accepter la suppression de l'article 4.

Cette proposition a été rejetée par 18 voix contre 11.

D'autres membres, qui avaient antérieurement voté l'article 4, ont déclaré vouloir tenir compte de la situation de fait créée par le vote de la Chambre et se sont abstenus ou se sont prononcés contre le rétablissement de l'article 4, qui fut repoussé par 16 voix contre 10 et 3 abstentions.

L'ensemble du projet, mis aux voix, a été adopté par 21 voix contre 3 et 5 abstentions.

Le Rapporteur,
L. LEGRAND.

Le Président,
A. LIGY.

gen van een bepaling die, vóór enkele dagen, de goedkeuring van de meerderheid van den Senaat wegdroeg.

Uw Vereenigde Commissiën hadden een laatste zijde van het vraagstuk te onderzoeken. Welke de meening ook zij van sommige harer leden over de wettelijkheid van het recht van verbreking, het staat niettemin vast dat dit recht door de Kamer met een sterke meerderheid werd verworpen en dat het niet waarschijnlijk is dat de andere vergadering op deze beslissing zou terugkomen. Dan rijst, zelfs voor de voorstanders van artikel 4, de vraag of het niet beter is de wet zonder meer aan te nemen, hoe onvolmaakt men haar ook zou vinden, liever dan zich bloot te stellen aan het gevaar heelemaal geen wet te hebben.

Een lid vroeg dat, bij de artikelen 3 en 10, de datum van 1938 zou vervangen worden door 1936, zeggende dat hij in die voorwaarden zou kunnen vrede nemen met het weglaten van artikel 4.

Dit voorstel werd met 18 tegen 11 stemmen verworpen.

Andere leden, die vroeger voor artikel 4 hadden gestemd, verklaarden rekening te willen houden met den feitelijken toestand door de stemming in de Kamer geschapen en onthielden zich of spraken zich uit tegen het herstel van artikel 4, dat werd verworpen met 16 tegen 10 stemmen; drie leden onthielden zich.

Het ontwerp in zijn geheel werd aangenomen met 21 tegen 3 stemmen en 5 onthoudingen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
L. LEGRAND. A. LIGY.